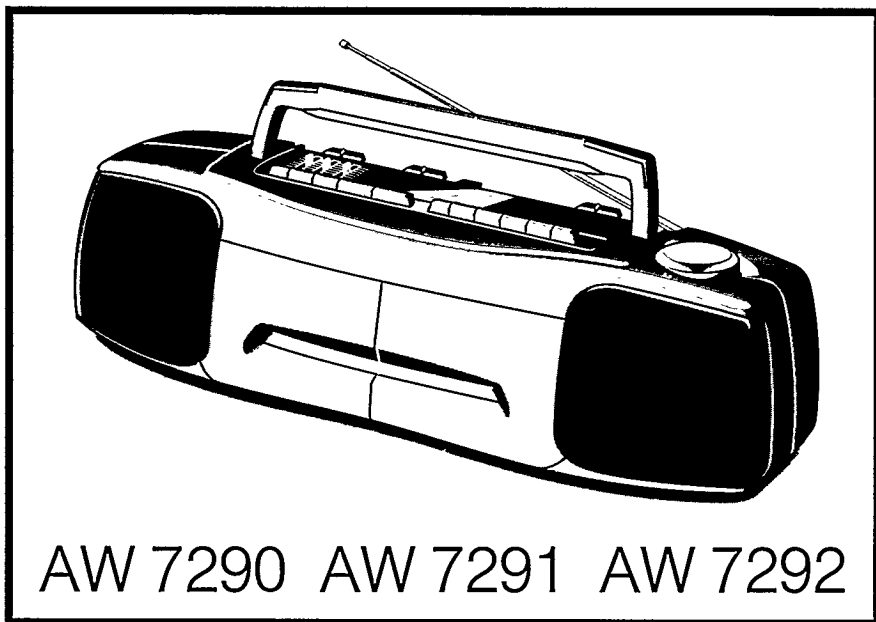


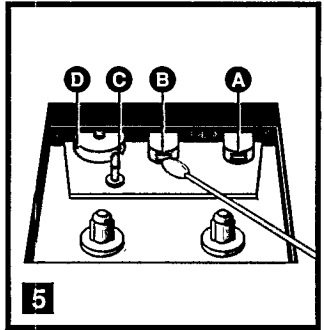
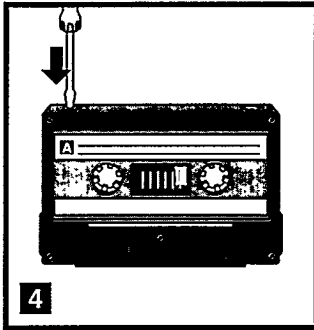
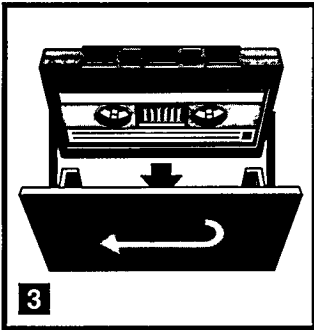
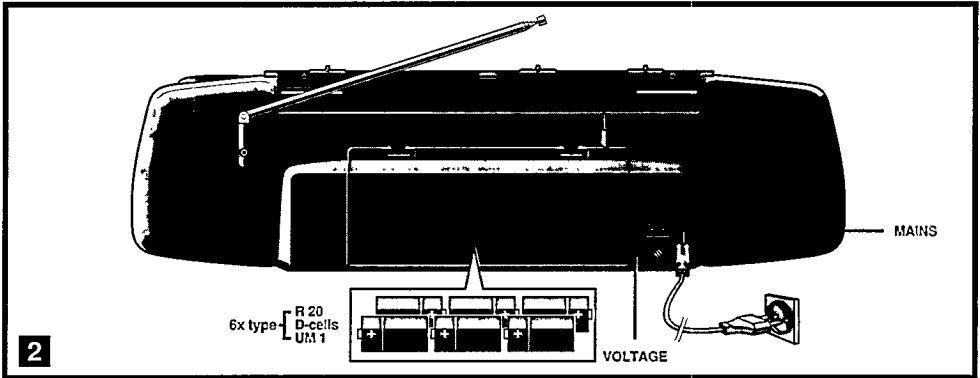
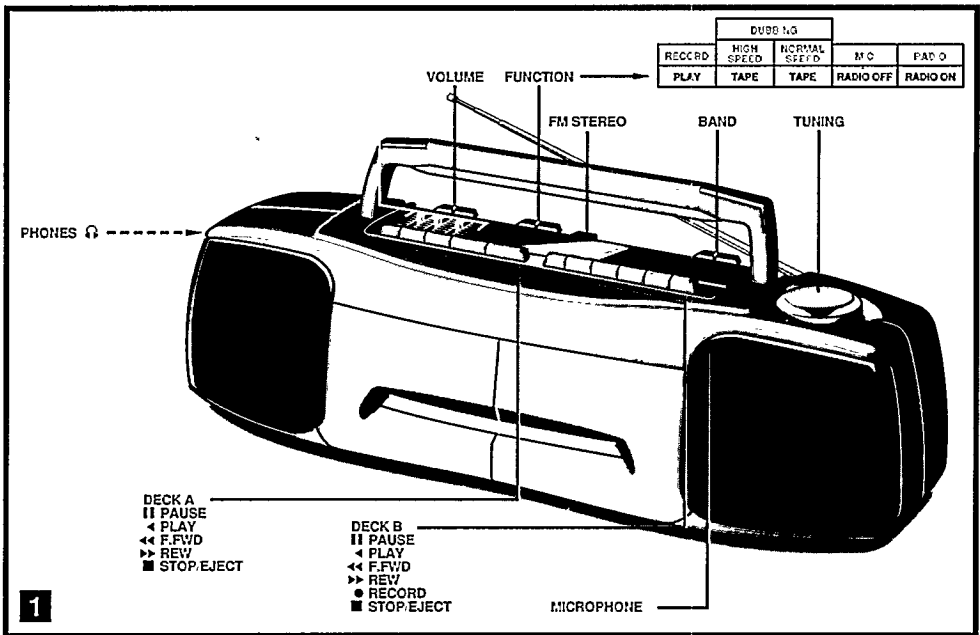


CONSUMER ELECTRONICS

# PHILIPS



- |      |                                 |
|------|---------------------------------|
| (GB) | Stereo Radio Cassette Recorder  |
| (F)  | Radiocassette Stéréo            |
| (D)  | Stereo Radio-Cassetten-Recorder |
| (NL) | Stereo Radio-Cassetterecorder   |
| (E)  | Radiocasete Estéreo             |
| (I)  | Radioregistratore Stereo        |
| (S)  | Stereo Kassettradio             |
| (SF) | Stereo Radionauhuri             |



## STRÖMFÖRSÖRJNING

### Batterier

- Öppna batteriluckan (fig. 2) och lägg i sex batterier typ R20, UM1 eller D, enligt anvisning.
- Avlägsna batterierna om de är förbrukade eller inte skall användas på länge. Batterimatningen frånkopplas när apparaten ansluts till elnätet. Drag ut nätsladden ur kontakten MAINS vid växling till batterimatning.

### Nät drift

- Kontrollera före anslutning att den spänning som finns angiven på typskylten (på apparatens undersida) överensstämmer med den aktuella nätspänningen.
- Om apparaten är försedd med en nätspänningsomkopplare VOLTAGE skall den ställas in för den aktuella nätspänningen.
- Anslut nätsladden mellan nätkontakten MAINS och vägguttaget.
- **Observera:** Strömbrytaren är sekundärt inkopplad och bryter ej strömmen från nätet. Den inbyggda nåtdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

## RADIOMOTTAGNING

- Ställ FUNCTION-väljaren i läge **RADIO ON**.
- Justera ljudet med VOLUME-kontrollen. Stereohörlurar med 3,5 mm plugg kan anslutas till uttaget PHONES. Högtalarna frånkopplas automatiskt.
- Välj våglängdsband med BAND-väljaren.
- Avstäm till önskad station med TUNING-ratten. (KV/SW och LV/LW inte på alla modeller).
- Vid FM kan man dra ut teleskopantennen helt eller delvis och ställa den så att den lutar cirka 45°. Den kan också svängas för bästa möjliga mottagning.
- För mellan- och långvåg (AM/MW och LW) finns en inbyggd antenn. Den har viss riktkverkan varför man kan behöva vrida apparaten något för bästa mottagning
- Vid kortvågs (SW) skall teleskopantennen dras ut, helt eller delvis, och nktas uppåt.
- När FM STEREO indikator tänds har du fått in en FM-stereostation. Om FM-stereosignalen är svag och det hörs störande brus, kan du prova med att ställa BAND-väljaren i läge FM MONO. Då slocknar FM STEREO indikator och programmet kommer att höras (och spelas in) i mono.
- Apparaten är avstängd när FUNCTION-väljaren står i läge **TAPE** eller **RADIO OFF** och ingen bandspelartangent är nedtryckt.

## KASSETTSPELARE

**Snabbspolning:** Tryck på ◀◀ eller ▶▶. För att stanna, tryck på STOP ■.

**Spärr mot ofrivillig radering:** En kassettsida kan skyddas mot ofrivillig radering genom att man bryter bort den lilla fliken (fig. 4). Därefter kan man inte spela in på denne sidan.

## KASSETTSPELNING

### Spelning från däck B eller A

- Ställ FUNCTION-väljaren i läge **TAPE NORMAL**.
- Tryck på EJECT ■ och lägg i en inspelad kassett (fig. 3).
- Justera ljudet med VOLUME-kontrollen. Stereohörlurar med 3,5 mm plugg kan anslutas till uttaget PHONES. Högtalarna frånkopplas automatiskt.

- Tryck på PLAY ◀ så startar spelningen.
  - Spelningen avbryts med STOP ■. Apparaten är då avstängd.
- När ändläge uppnåtts ulöses tangenterna.

### Kontinuerligt spelning

- Ställ FUNCTION-väljaren i läge **TAPE NORMAL**.
- Tryck på båda EJECT-tangenterna ■ och lägg i en inspelad kassett i vardera däcket (fig. 3).
- Tryck på däck A:s PLAY ◀ och däck B:s PAUSE II och PLAY ◀. Då startar däck A spelningen medan däck B står stilla. När däck A stannat, antingen genom autostoppet då kassetten är slut eller genom att man tryckt på ■ STOP, övertar däck B automatiskt spelningen.
- Tryck på STOP ■ när spelningen skall avslutas. Apparaten är då avstängd.

## INSPELNING (på däck B)

### Förberedelse

- Vid inspelning får man inte trycka på tangenterna för däck A (frånsett PLAY ◀ vid kopieringen).
- Öppna kassettluckan med EJECT ■.
- Sätt i en kassett i däck B (fig. 3).
- Använd NORMAL-kassetter (IEC I) och observera att kassetten's filikama (fig. 4) skall vara kvar.
- Vid medhörning (monitoring) under inspelning ställer man in ljudet med VOLUME-kontrollen. Inspelningen påverkas inte av denne kontroll.

### Radio-inspelning

- Ställ FUNCTION-väljaren i läge **RADIO ON**.
- Ställ BAND-väljaren i önskat läge vid FM-mottagning (FM MONO eller FM STEREO).

### Monoinspelning från inbyggd mikrofonen MICROPHONE

- Ställ FUNCTION-väljaren i läge **MIC**.
- Ställ VOLUME-kontrollen i nolläge (vid mikrofoninspelning är medhörning inte möjlig).

### Start och stopp

- Starta inspelningen genom att trycka på ● RECORD, varvid även PLAY ◀ aktiveras.
- För korta uppehåll i inspelningen använder man PAUSE II. Tryck på PAUSE II när inspelningen skall fortsätta.
- Inspelningen avbryts med STOP ■. Genom att trycka ned en gång till öppnas kassettluckan.
- Apparaten är avstängd när FUNCTION-väljaren står i läge **TAPE** or **RADIO OFF** och ingen bandspelartangent är nedtryckt.

### Kopiering från däck A till B (DUBBING)

Vid kopiering bör nya batterier vara insatta eller skall apparaten vara ansluten till nätet.

- Ställ FUNCTION-väljaren i läge: **NORMAL** för kopiering med normal hastighet; **HIGH** för snabbkopiering.
- Rör inte denna väljare under kopieringen.
- Tryck på båda EJECT-tangenterna ■ och lägg den kassett som skall kopieras i däck A och den som skall spelas in i däck B (fig. 3).
- Starta kopieringen genom att trycka samtidigt däck A:s PLAY ◀ och däck B:s RECORD ●.
- Om man vil utelämma delar av kassetten använder man däck B:s PAUSE II. Du kan också sätta in en annan kassett i däck A och söka fram ett visst avsnitt. För att fortsätta kopieringen, tryck på PAUSE II ännu en gång.
- För ett blank avsnitt mellan två inspelningar på däck B använder man däck A:s PAUSE II.

#### GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

#### Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service

#### These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations**, P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required

#### GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - ☎ 69 33 55**

#### GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product

The Philips product carries the following warranties

C-series Hi-Fi-systems 12 months Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems 6 months Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days. Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

#### Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOME BUSH 2140, New South Wales**

#### GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card

#### Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

#### Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase)

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

**This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.**

#### How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact: **The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

#### GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

#### GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente:

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes et les radio-réveils;
- 12 mois pour les radiocassettes équipés de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc;
- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores,

sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques.

**PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif**

**RCS NANTERRE B 333 760 833**

**64, Rue Carnot - B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cedex**

**Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54**

#### GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.

#### ● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

**'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES**

**☎ 02/211 91 11**

#### GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

#### ● Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdere die u deze apparaten verkocht heeft moeïjkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst.

**'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 - BRUSSEL**

**☎ 02/211 91 11**

- Kopieringen avbryts med STOP ■. Apparaten är då avstängd.

# Suomi



## UNDERHÅLL

För att inte ljudkvaliteten skall påverkas bör man med jämna mellanrum, ungefär var femtionde spellimma, rengöra tonhuvud och bandföring (fig. 5).

- Öppna kassettfacket med EJECT ■.
  - Använd en bomullstopp fuktad med lite sprit eller var speciella rengöringsvätska.
  - Tryck på PLAY ◀ och gör ren tryckrullen ⊙ (fig. 5).
  - Tryck på PAUSE || och gör ren capstanaxeln ⊙, tonhuvudet ⊙ och raderhuvudet ⊙.
  - Tryck på STOP ■ efter rengöringen.
- För rengöring av enbart huvudena ⊙ och ⊙ kan man använda en rengöringskassett typ SBC 114.

– Skydda apparat, batterier och kassetter mot regn, fukt, sand samt mot hög värme, t ex i en bil parkerad i solen.

*Typskylten sitter på apparatens undersida.*

## Dansk



Typeskiltet findes på bagsiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.

Bemærk: Netafbryderen FUNCTION er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

## Norsk



Typeskilt finnes på apparatens bakside.

Observer: Nettbryteren FUNCTION er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

## KÄYTTÖJÄNNITE

### Paristot

- Avaa paristolokero (kuva 2) ja aseta lokeroon ohjeen mukaisesti kuusi paristoa, koko R20, UM1 tai D.
  - Poista paristot, jos ne ovat kuluneet tai jos niitä ei pitkään aikaan tarvita.
- Paristojännite katkeaa heti kun laite yhdistetään verkkovirtaan. Kun haluat käyttää laitetta paristoilla, irrota verkkojohto liittämästä MAINS.

### Verkköjännite

- Tarkista että arvokilpeen (laitteen pohjassa) merkitty jännite vastaa paikallista verkköjännitettä. Jos näin ei ole, ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltoon.
- Jos laite on varustettu jännitevalitsimella VOLTAGE, aseta tämä paikallista verkköjännitettä vastaavaan asentoon.*
- Yhdistä tämän jälkeen verkkojohto radionauhurin liittämään MAINS ja pistorasiaan.
- Huom.** Toiminnanvalitsin FUNCTION on kytketty toisipuolelle eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

## RADIOVASTAANOTTO

- Aseta FUNCTION -valitsin asentoon RADIO ON.
  - Säädä ääni säätimellä VOLUME.
- Stereokuulokkeet (3,5 mm pistoke) voidaan yhdistää liittämään PHONES. Kaiuttimien toiminta on tällöin katkaistu.
- Valitse aaltoalue valitsimella BAND.
  - Viritä radioasema säätimellä TUNING.
- (LA/SW ja PA/LW ei kaikissa malleissa).*
- ULA-vastaanotossa (FM) teleskooppiantenni vedetään esiin. ULA-kuuluvuutta voit parantaa kääntämällä ja taivutteleamalla antenniin sopivaan asentoon. Liian voimakkaan ULA-signaalin (esim. aseman läheisyydessä) vaimentamiseksi saattaa olla tarpeen työntää antenni osittain sisään.
  - Muita aaltoalueita, KA ja PA (AM/MW ja LW), varten laitteessa on sisäänrakennettu antenni, joten teleskooppiantennia ei tarvitse vetää esiin. Kuuluvuuden parantamiseksi antenni voidaan suunnata kääntämällä koko vastaanotinta.
  - Lyhytaaltokuuntelua (SW) varten teleskooppiantennin tulee olla ulosvedettynä pystyasennossa. LA-vastaanottoa voidaan parantaa säätämällä antennin pituutta.
  - Jos FM STEREO -ilmaisim palaa, vastaanotat ULA-stereolähteyttä. Jos heikko ULA-stereosignaali aiheuttaa häiriötä, voidaan häiriötä vaimentaa asettamalla BAND-valitsin asentoon MONO. Tällöin FM STEREO -ilmaisim sammuu ja ULA-ohjelma kuuluu (ja tallennu) monona.
  - Laitteen toiminta on katkaistu, kun FUNCTION -valitsin on asennossa TAPE tai RADIO OFF eikä nauhurin painikkeita ole painettu.

## KASETTINAUHURI

**Tekijänoikeus:** Tallennus on sallittua, jos tekijänoikeuksia ei loukata.

**Pikakelaus:** Paina painiketta ◀◀ tai ▶▶. Pysäytä pikakelaus painikkeella STOP ■.

**Tallenteen suojaus:** Jos haluat suojata tahattomalta poispyyhkimiseltä esimerkiksi kasetin 1-puolen, irrota nuolen osoittama kieleke (kuva 4). Nyt kasetin 1-puolelle ei voi enää tallentaa.

## GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

### ● Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

### ● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

### ● Uw aankoopbon + de Identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

### ● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

### ● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbetan-gen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of **040-78 11 78**.

## GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

## GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont soignés selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

## GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

## GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

**Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO**

☎ 1678-2026

## GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny Vertriebsgmbh bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

### Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64,

☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563

- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74594

- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,

☎ 0463-22397-DW 94

### Philips Service-Organisation:

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

## PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.

2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.

3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.

4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.

5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.

6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador) .....

Domicilio .....

## GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio**  
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle  
03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

ROM

**CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL**

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e custos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

**Nota:** Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:

**Philips Portuguesa, SA**  
 - **Outurela - Camaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**  
 - **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

**GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK**

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garanti-bestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

**GARANTI I NORGE**

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garanti-bestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

**TAKUJ JA HUOLTO**

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jatkuvan ja tuotantovaiheissa tehtävän laatu tarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteen saadun.

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta

**Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261**  
**Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO**

**ΠΑΗΡΟΦΟΡΕΙΕ, Π.Α. SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ**

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω ανακαταστάσεως της δεν πρόκειται σε καμμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΝΙΚΗΣ ΠΙΣΤΩΣΕΩΣ, ή φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- α) Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.

γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.

δ) Για κεφάλες πικ-άπ και μικρόφωνα.

Εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του διάπλη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να αποπειραθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:  
 25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911  
 Τηλεμάρτυρ 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

**Guarantee certificate  
 Garantieschein  
 Certificado de garantía  
 Certificado de garantia  
 Takuutodistus**

**Certificat de garantie  
 Identificatiekaart  
 Certificato di garanzia  
 Garantibeviset  
 Εγγύηση**

Type no of product Tipo no del producto

**AW 7290 AW 7291 AW 7292**

Date of purchase	Date of archal	Kauidatum	Koopdatum
Fecha de compra	Data da compra	Data di acquisto	Kobsdato
Kjøpedato	Inköpsdato	Ostojpsäivä	Huipontäyvä ajoräpä

19

Dealer's name, address and signature  
 Nom, adresse et signature du revendeur  
 Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
 Naam, adres en handtekening van de handelaar  
 Nombre, dirección y firma del distribuidor  
 Nome, indirizzo e firma del fornitore  
 Nome, morada e assinatura do vendedor  
 Forhandlens navn, adresse og underskrift  
 Alerforäljarens namn, adress och namnteckning  
 Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
 Όνομα/Επίσημο Αγοραστή/Πωστή

05-90